



经济及社会理事会

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1994/6  
26 August 1993  
CHINESE  
Original: ENGLISH

人权委员会  
第五十届会议  
临时议程项目12

前南斯拉夫境内的人权状况

人权委员会特别报告员塔德乌什·马佐维茨基先生根据  
委员会1993年2月23日第1993/7号决议提交的关于  
前南斯拉夫境内的人权状况的第三份定期报告

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导言：萨拉热窝总的局势 .....	1 - 5	2
一、公用事业被作为一种战争武器 .....	6 - 13	2
二、人道主义援助受阻 .....	14 - 23	4
三、需受到特别尊重和保护者却成了受害者 .....	24 - 34	6
四、法治的迅速崩溃 .....	35 - 43	8
五、结论 .....	44 - 45	9

附件：特别报告员访问萨拉热窝的日程(1993年8月11日至12日)

### 导言：萨拉热窝总的局势

1. 特别报告员于1993年8月11日至12日访问了萨拉热窝。由于萨拉热窝受到了围困，内部通信极为困难，特别报告员在执行任务过程中受到极大限制。电话系统实际上已经瘫痪，市民们失去了交通工具。市内有几个地方距离前线只有几百米，狙击手在各区威胁着人们的安全。

2. 自特别报告员上次于1992年10月访问萨拉热窝(见A/47/635号文件)以来，该市的状况又有明显恶化。长达16个月的围困已使市民的身心受到明显损害。市民们每天都面临着食品、水电和煤气严重短缺的问题，而且还整天担惊受怕。围困已使普通生活的整个结构遭到破坏。

3. 虽然许多与特别报告员交谈的人仍珍视人们和睦相处的多种族社会的原则，但随着战争在波斯尼亚-黑塞哥维那(以下简称波黑)其他地方继续进行，市内的穆斯林族人塞尔维亚族人和克罗地亚族人之间的关系显然在日趋紧张化。市内的波斯尼亚塞尔维亚族人感到不安全。特别报告员得知，萨拉热窝的波斯尼亚克罗地亚族人也日益感到不安全。

4. 特别报告员对萨拉热窝平民基本的人类需求正被用作战争武器这一点表示关切，这显然违反了关于作战的国际法规。法治正处于崩溃状态，人权正日益遭受侵犯。

5. 极为悲惨的是，据报道，波黑其他遭受围困的地区也形成了这一格局，最明显的是近日来莫斯塔尔的状况。在编写本报告之时，国际救援机构仍未能进入该地区，特别报告员手下的人权监督员也受到阻拦，无法进入该市。在所有这些情形之下的平民百姓遭受着极大的痛苦，这不得不引起人们的深切关注。

#### 一、公用事业被作为一种战争武器

6. 从1993年5月起，对萨拉热窝的水电、煤气供应已经全部停止。这些供应线多数穿过在波黑进行的许多战斗所集中的山谷，因而有些在交战过程中遭到损坏。不过，据曾设法修复这些供应线的联合国保护部队(以下简称联保部队)的工兵反映，有相当一部分供应线是由于遭到故意破坏而被损坏的。维修人员遭到波斯尼亚塞尔维亚族部队和政府部队的枪击，有的被打伤，有的甚至被打死。在供应线完好无损的地方，据说双方都不向其认为对其“有敌意”的平民提供水电和煤气。

## 电

7. 向萨拉热窝供水、供气都要依靠电力。自1992年10月以来,只有5个变电站向萨拉热窝供电,其中,有三个在波斯尼亚塞尔维亚族人控制下,有两个在波黑政府控制下。所有这5个电站均位于萨拉热窝的北面,在火炮的射程之内,而且每条输电线路均至少有一处要跨越前线。1993年5月,由于波斯尼亚克罗地亚族人同政府部队之间爆发战争,向这几个变电站供电的Jablanica发电厂输电线路被毁。与此同时,波斯尼亚塞尔维亚族人在萨拉热窝以北发起的一场攻势使由政府控制的Buca potok输电线路被毁。萨拉热窝的电力供应一下子由90兆瓦降至5兆瓦。

8. 而据联合国保护部队的工兵称,恢复供电跟技术无关,问题出在政治方面,塞尔维亚族人、克罗地亚族和穆斯林族的工程小组曾在维修线路方面进行了密切合作,但他们的工作却遭到了因政治决策而采取的军事行动的破坏。

9. 据联合国保护部队反映,各方都试图减少经由本方控制的线路向另一方提供的电力,而因此而深受其害的是平民百姓。比如,1993年4月前,Reljevo。变电站对一些城镇和村庄的供电线路据报被波黑政府切断,目的是要迫使波斯尼亚塞尔维亚族部队修复向由政府控制的地区供电的线路。据称,波黑政府还试图切断Grbavici的波斯尼亚塞尔维亚族人的电力供应,这些电力是经位于萨拉热窝的由政府控制的线路提供的。

## 水

10. 萨拉热窝地势最高的居住区与地势最低的居住区的高度差为700米,要使向全城供水的泵站运转,电力是关键。自1993年7月以来,有少量电力输送到位于Bacevo的泵站,因而能将一些水输送到各族混居的萨拉热窝西部地区。而该市东部地区则完全靠一些公用的手动泵,估计这类水泵有150至200台。

11. 萨拉热窝外围有4个主要水源。自战争爆发以来,所有集水处和主要水井都在波斯尼亚塞尔维亚族人控制之下,而所有水库则在波黑政府控制之下。特别报告员在访问过程中获悉,水供应同电力供应一样,也正在被波斯尼亚塞尔维亚族部队用作一种武器。政府部队则如法炮制。例如,1992年夏,位于Moscanica的泵站遭到袭击并被炸毁。至少自1993年5月以来,波斯尼亚塞尔维亚族部队也切断了向萨拉热窝的供应,还切断了向Hrasnica、Butmir和Sokolovici的供应。而居住于Grabavici和Rajlovic的波斯尼亚塞尔维亚族平民则一连数月都没有水,他们的水供应显然是

被政府部队切断了。

### 煤气

12. 萨拉热窝的煤气供应也已变得很不充足和不稳定。1992年11月,位于城市东部Semizovac的由政府控制的煤气站被严重损坏。1993年7月中,余下的煤气供应也莫名其妙地停止了,这些煤气来自一个位于Zvornik由波斯尼亚塞尔维亚族人控制的煤气站。不过,城市外围地区,如Zvornik和Kladanj等地的煤气压力据说仍正常,为30巴。8月份,联保部队工兵重新接通了煤气,但市内的煤气压力仍很低,只有0.5巴,而且不稳定。

13. 向萨拉热窝供应的煤气有85%用于家庭。先前的消费记录表明,随着冬季的临近,煤气需求量通常增加700%。特别报告员得知,如果在老设备的清理、维修和更换方面得不到国际援助,供应线就可能无法输送足够的煤气。

## 二、人道主义援助受阻

14. 在萨拉热窝及其周围地区,估计有43万人依靠食物援助。食物的主要提供者是联合国难民事务高级专员办事处(难民署)。为了每天向每人提供535克食物,每周需输入1,600吨食物。然而,在近几个月中,由于萨拉热窝电力短缺,难民署不得不将70%的运输空间用来装运燃料,这样,食物的运输量就只能大为减少。

15. 萨拉热窝市内的穆斯林族人、克罗地亚族人和塞尔维亚族人均得到难民署提供的食物和燃料。然而,难民署的运输车队却遭到波斯尼亚塞尔维亚族部队和波斯尼亚克罗地亚族部队的阻拦或袭击,有时还遭到政府部队的阻拦和袭击。1993年7月1日,波斯尼亚塞尔维亚族当局宣布对所有经过其领土的援助物资运输车队征税,物资运送因此而受阻,直到1993年7月5日,才宣布难民署的车队可以免税。7月10日,由于波斯尼亚克罗地亚族当局拒绝向车队签发进入由其控制的领土的通行证,物资运送再次受阻,时间长达12天。

16. 车队最近遭到袭击的事件有下面几起。1993年7月初,难民署9辆装有燃料的卡车在Blazuj遭到100多名荷枪实弹的波斯尼亚塞尔维亚族士兵的阻拦,这些士兵还配备有一辆坦克和一些装甲车。有4辆卡车上装载的燃料被没收,这样,车队才在耽搁了10小时之后被准许通过。联合国一架负责运送救援物资的飞机自1993年7月21日以来曾6次中弹,炮弹是从由波黑政府控制的阵地上发射的。1993年8月12日,特

别报告员及其随行人员查阅了飞行员详述中弹情况的飞行记录簿。

### 燃料

17. 一直到1993年3月为止，难民署多数食物和燃料都是由陆路从 Dalmatian 沿海的 Lloce 经过莫斯塔尔运到萨拉热窝的。然而，由于波斯尼亚克罗地亚族人和政府部队之间在波斯尼亚中部发生战斗，这条通道只得放弃。目前，燃料车队先是朝北行进，经过 Prozor 和 Gornij Vakuf，然后再折向南面前往萨拉热窝。这样走要化5天时间，而原来只需化两天时间，而且，途中要穿越山路，这对载重卡车或推车来说是很危险和极不适宜的。据难民署估计，由于改变了运输路线，难民署向萨拉热窝提供的燃料减少了70%。

### 食物

18. 在数周时间里，萨拉热窝所需的食物主要靠空运。所用的飞机有大有小，小的每次飞行只能运7.5吨，大的每次只能运13吨，其中有些是医疗用品。难民署工作人员估计，他们因此能运送的食物仅为他们自己所确定的指标的60%至70%，也就是说，他们能向萨拉热窝每个居民提供的每日食物定量约为380克。但由于能源短缺，多数人即便得到了食物也无法烹制。

19. 目前，当务之急显然是开辟一条通向萨拉热窝及波黑其他被围困地区的安全的陆上救援通道。

20. 在萨拉热窝市内分发食物援助需要有良好的合作。难民署根据波黑政府提供的人口数字估计食物需求，每两周向由政府供资的人道主义救援机构赠送一次供应品，设想这些供应品能得到公平的分配。该机构每周与当地救援组织的一个协调小组举行一次会议，为向各街道群众分发食物作出安排。在这方面的4个主要组织是：Merhamet、Dobrotvor、Caritas 和 Benevolencia。这些组织分别代表该市的穆斯林族、塞尔维亚族、克罗地亚族和犹太族社区。据负责监督分发工作的外国援助机构(如设在美国的天主教救济会)反映，难民署的食物在群众中得到了公平分发。

21. 虽然在城市被围困期间所有这些机构在合作方面取得的成绩不小，但特别报告员得知，援助品的分发引起了争议。难民署的代表有理由认为，政府向他们提供的人口数字超出了实际数字，因而本应提供给群众的食物流入了黑市，或提供给

了军队。据难民署称，该机构提供的食物援助有20%可能就这样被转移走了。

22. 当地救援组织对难民署所称的正在提供的食物援助的量提出质疑，并告诉特别报告员说，每人每天的定量约为149克。特别报告员既无法证实这些组织提供的数字，也无法证实难民署提供的数字。这些组织称，它们无法请难民署安排飞机，输入它们自己的救援物资，以便请私人分发，弥补不足，对此它们感到很失望。例如，萨拉热窝的慈善社抱怨说，他们有2,000吨食物被扣在斯普利特，因为难民署不愿将其运到萨拉热窝，除非这批食物有80%交给难民署通过国家网络来分发。

23. 特别报告员向难民署代表直接提出了这些问题。他被告知，难民署的救援飞机很难再有余地来装运私人组织到的物资。另外，难民署还力争公平地提供救济物资，而它认为各当地救援机构在分发私人组织到的救济物资时则不会这样做。特别报告员认为，应尽一切可能支持当地组织的救援行动，具体而言，应想尽一切办法向其提供运输工具。对于这些组织提出的每项要求，应逐一予以考虑。

### 三、需受到特别尊重和保护者却成了受害者

24. 根据1949年《日内瓦第四公约》的规定，平民人口中的受伤者、患病者、体弱者和产妇必须得到特别尊重和保护。在萨拉热窝，特别报告员发现，这些人员既受害于直接袭击，也受害于因军事原因而引起的短缺。

25. 自围困开始以来，Kosevo 中心医院已遭到176次炮击，在炮火中丧生的，有医护人员，也有病人。1993年7月，一发炮弹将重病看护病房炸毁。医院离前线只有600米，从波斯尼亚塞尔维亚族人的阵地上能清楚地看见医院，因此，特别报告员断定，医院成了蓄意袭击的目标。在他同医护人员交谈过程中，他被告知，他们曾请联保部队向医院提供有效保护。

26. 由人为因素造成的萨拉热窝能源的短缺使民用医疗机构处于极为危险的境地。由于没有电，Kosevo 医院的外科手术器械只得在燃烧木柴的炉子上消毒，用脏了的布质用品只能靠手洗。1993年7月，Dobrinja 医院的外科医生只得借助烛光做手术。由于供电不正常，肾透析治疗变得很不安全，早产婴儿保育箱的数目大为减少。除此之外，还有故意造成的供水不足问题。不过，在访问上述两家医院的过程中，使特别报告员印象极为深刻的是，医务人员仍在设法保持较高的卫生水平，医生们仍体现出较高的专业标准。

27. 人道主义援助受到故意阻拦还致使一些急需的医疗用品无法及时送到萨拉

热窝，用于各阶层群众。Kosevo 医院的医护人员反映说，他们没有纱布，而接受治疗的受伤者却如此之多，因而他们每天实际上需要3,000平方米纱布。Dobrinja 医院的医生说，他们在将用脏了的纱布消毒，以便再次使用。这两家医院的医护人员都说，他们急需一些基本用品，如消毒剂、抗菌素和镇静剂等。心血管手术所需的设备也出现了短缺。

28. 由于缺水，市内的污物无法排除，因而流行病完全有可能发现，垃圾无法定期收集，老鼠在威胁着人们的健康。在 Kosevo 医院，特别报告员发现一建筑物内堆满了待处理的带血迹的绷带和用过了的包扎用品。由于城市卫生条件在恶化，食物得不到冷冻储存，以及疫苗的长期短缺，传染病极有可能发生。1993年上半年，共有两千名小肠结肠炎患者，而1992年同期只有76名。痢疾病例也有增加，肝炎发病率比战前增加了一倍。医生们对特别报告员说，他们担心，肝炎这一流行病可能会蔓延。

29. 萨拉热窝居民的身心状况的恶化，给他们长期的健康状况造成了极大影响。年出生人数由战前的10,000降到了 2,000，先天缺陷的比例增加了两倍。目前新生婴儿有15%需在保育箱内接受治疗，而1991年只有5%。据说堕胎率为三分之二，自杀者人数据说在增加。

30. 在这种状况下，生命垂危者或需接受彻底治疗者需立即撤离，到国外接受治疗。然而，特别报告员在访问期间获悉，目前撤离病人的程序极不令人满意，第一批人员(撤往德国)只是在1993年初才开始撤离。难民署报告说，自那时以来已有200人撤离。

31. 将撤离者从萨拉热窝运送到国外这项工作由难民署负责。该机构代表公开抱怨说，到最近几周为止，几乎没有外国政府表示愿意接收撤离者。即使表示愿意接收也是有选择性的，在难民署看来，这样做有时是为了作宣传，而不是为了提供治疗。在编写本报告之时，情况已稍有好转，但特别报告员感到关切的是，好几个月以来，象这样一个突出的问题尽管已经广为人知，但国际社会却仍没有给予重视。

32. 特别报告员发现，萨拉热窝当地的卫生官员也对撤离程序不满。撤离一名病人的决定由国际卫生委员会作出，该委员会由难民署、联保部队、卫生组织和儿童基金会指定的医生组成，据说作出决定时采用严格的医疗标准。当地卫生官员向特别报告员指出，只有联保部队和卫生组织在萨拉热窝有常驻医务人员，因此，该委员会的会议既不能经常举行，也不能定期举行。他们还对委员会作决定时采用的标准提出疑问，并对当地医生没有一人能参加委员会这一点表示失望。

33. 特别报告员向难民署代表直接提出了这些问题。这位代表说，委员会是在国际救援机构的倡议下设立的。之所以没有选派当地医生参加委员会，是因为考虑到如果他们参加进委员会，病人及其家属会向其施加极大的压力，要求他们安排撤离。在特别报告员看来，当地医生受到的压力已经很大，因此在委员会有表决权不可能再使这些压力增加。他赞成让当地医生成为这一对撤离作出决定的委员会的成员。

34. 在特别报告员访问 Kosevo 医院和 Dobrinja 医院过程中，这两家医院的医务人员的献身精神和勇气给他留下了深刻的印象，这也体现出了整个萨拉热窝医务人员的优良品质。他获悉，外国捐赠者向 Kosevo 医院提供的卫星电话线路最近已被切断，原因是院方无力支付费用，这就使他们失去了唯一可靠的通信工具，也就给他们的工作带来了更大的困难，对此，特别报告员深感不安。特别报告员认为，应立即解决这一问题。

#### 四、法治的迅速崩溃

35. 访问期间，许多同特别报告员交谈的人都对萨拉热窝法治的崩溃表示关注。一位犹太人社区的负责人说：“我们必须遵守我们居住的国家的法律。但现在这些法律到底掌握在谁手里，我就知道了”。有不少人表示，有必要设立一个战争罪法庭，审理所有战犯，只有这样，才能在萨拉热窝恢复真正的和平。

36. 萨拉热窝平民因作战法规遭到了残暴违反而深受其害。平民遭到任意杀害，这在萨拉热窝已不足为奇。自战争爆发以来，仅在距离前线400米的 Dobrinja，据报就有130人在关卡上被波斯尼亚塞尔维亚族人阵地上的狙击手打死，有300多人被打伤。在访问那里的医院的过程中，特别报告员同一名护士和一名12岁的男孩作了交谈，这两人在最近被打伤。对平民所犯下的暴行，如狙击手任意将人打死打伤等，无疑必须受到战争罪法庭的审理。

37. 平民遭到炮击是萨拉热窝局势的另一特点。自战争开始以来，据报主清真寺已遭到50次炮击，炮弹是从波斯尼亚塞尔维亚族人阵地上发射的。在特别报告员访问该地区6天后，Dobrinja在30分钟内遭到5发炮弹袭击，有14人受伤，1人被打死，其中，有些人是为了营救第一批受害者而遭到炮击的。

38. 随着战争的继续，有消息说有人为了报复上述袭击而把人杀害。在会见波黑副总理时，特别报告员提到了这一案件：据称1993年6月26日，有两位年长的波斯尼亚塞尔维亚族平民被人从他们在萨拉热窝的家中带走，随后，一些穆斯林族部队的成



员将这两人立即处死。在此之前,从波斯尼亚塞尔维亚族人阵地上发射的一发迫击炮弹在当晚早些时候炸死了7名波斯尼亚穆斯林族人。副总理答应就这一指称向特别报告员提交一份书面答复。

39. 令萨拉热窝各阶层群众害怕的还有任意抓人。有许多人士告诉特别报告员,政府部队成员在街上将一些年龄、背景各异的男子抓走,迫使其从事危险的工作,在前线挖战壕。在离开萨拉热窝的那一天,特别报告员得知,有三名被关押在由政府控制的 Hrasnica 监狱的波斯尼亚塞尔维亚族人在前线干活时被杀害。其中,有一人在 Foza 被一名狙击手打死,另外两人在 Kula Butmir 被一发炮弹炸死。

40. 萨拉热窝的波斯尼亚克罗地亚族人和波斯尼亚塞尔维亚族人特别有可能被任意抓走,因为军方可以将其用来交换被抓的波斯尼亚穆斯林族战俘。波黑政府内务部长向特别报告员承认,情况确实如此。他说,这也是出于无奈,因为波斯尼亚塞尔维亚族部队往往要求用10个人换1个人。他称,被抓获者每人都签了一份声明,表示他们愿意进行交换。特别报告员指出,在这种情况下作出的声明不能被看作自愿性的声明。

41. 据特别报告员推断,在萨拉热窝被任意抓走的平民不可能在法院的干预下获释。目前尚没有已知的这样的事例。看来,随着围困的继续,法院和市政当局权力已日益被当地军队指挥官的事实上的控制权所取代。这些指挥官在多大程度上对波黑政府负责,目前尚难断定。

42. 据红十字国际委员会(红十字委员会)提供的数字,据报有150至200人被关押在由政府控制的萨拉热窝地区,被关押在由波斯尼亚塞尔维亚族人控制的地区的人数大致与此相同。

43. 遗憾的是,红十字委员会往往是在关押事件发生数月之后才得知又有人遭到关押的,原因是双方通常只有在红十字委员会提出具体请求之后才将情况通知该机构。几个月来,波斯尼亚塞尔维亚族当局和波黑政府一直在商谈双方全数交换战俘一事。不过,除非红十字委员会被告知所有关押情况,并被准许前往看望每一位被关押者并将其登记,不然,任何一方看来都不可能充分信任另一方,因而也就难以着手实施交换计划。红十字委员会立即接触所有被关押者,就保护平民、不使其被扣作人质而作为假战俘交换而言,也是至关重要的第一个步骤。

## 五、结论

44. 特别报告员通过访问掌握了第一手情况,这些情况表明,正在进行的敌对行

动不仅侵犯了居民的最基本的人权,而且也根本违反了战争法。这些违反包括:使受围困人口挨饿,将此作为一种作战方法;将平民作为军事目标,故意将其杀害,使其受伤;切断水电、煤气供应,破坏其供应设施,阻止食物和医疗用品的输入,从而威胁平民的生存;屡次炮击医院;关押平民,将其作为人质。

45. 特别报告员认为,要结束萨拉热窝的悲剧,就必须立即采取下列临时性的步骤:

- (a) 立即开辟一条通往萨拉热窝的陆上救援通道,开辟工作由国际社会负责实施;
- (b) 在国际保护之下建立起能源和水供应的基本设施;
- (c) 立即将萨拉热窝的 Kosevo 中心医院置于国际保护之下;
- (d) 应优先向需得到特别尊重和保护者--如受伤者、病人、体弱者和产妇等--提供救济,包括立即将需接受治疗者撤离到国外接受治疗等。应订立一项快速撤离程序。特别报告员呼吁国际社会为此提供帮助,收治撤离者;
- (e) 为使所有战俘获释和为关闭拘留营创造必要的信任条件,保护平民,不使其充当人质--特别报告员再次敦促各方立即将所有关押通知红十字委员会,并使其在不受任何阻碍的情况下前往看望所有被关押者,并将其登记;
- (f) 狙击手袭击平民,故意将没有参与敌对行动的人打死或打伤,这构成了一种战争罪。因此,狙击手也应由于严重违反人道主义法而受到审判并处以徒刑。

附 件

特别报告员访问萨拉热窝的日程  
(1993年8月11日至12日)

1993年8月11日,星期三

- 11.30-13.45 听取联保部队和难民署官员关于总形势、波斯尼亚人权状况、提供援助及生命线倡议等方面的介绍
- 14.00-15.00 会见波斯尼亚和黑塞哥维那共和国副总统 E.Ganich 先生和各政治团体的代表
- 15.00-16.00 会见波斯尼亚和黑塞哥维那共和国副总理、内务部长和其他政府官员
- 16.00-16.30 会见惩治战争罪委员会代表
- 16.30-17.30 会见卫生委员会代表
- 17.30-18.30 访问 Kosevo 医院
- 18.30-20.00 会见宗教领袖 (伊玛目、天主教会主教、东正教神父、犹太人社区领导人)
- 20.00-21.30 会见当地非政府人道主义组织

1993年8月12日,星期四

- 9.00-10.00 会见难民署保护官员
- 10.00-12.00 访问 Dobrinja 区,会见当地负责人,访问一家医院、一所学院和一个面包店
- 13.00-14.00 会见 Oslobodjenje 的新闻记者
- 14.00-14.30 访问当地电视台
- 15.00-15.15 记录招待会
- 15.30-16.5 会见红十字委员会代表